



Estratto del verbale della seduta del

11.10.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

201

Oggetto:

Betreff:

Integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento di esecuzione approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)

Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPRReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Vicepresidente Giorgio Leonardi  
Ripartizione III - Minoranze linguistiche,  
integrazione europea e Giudici di Pace

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti  
umanitari

Auf Vorschlag des Vizepräsidenten Giorgio Leonardi  
Abteilung III – Sprachminderheiten,  
europäische Integrationen und  
Friedensgerichte  
Amt für europäische Integration und  
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che nell'ambito delle proprie competenze la Regione svolge un'importante azione a sostegno e promozione di attività e iniziative atte a favorire l'integrazione europea nonché le attività di particolare interesse regionale che ne valorizzino il ruolo e che è determinante per il perseguimento di tali finalità la collaborazione, in particolare con le varie realtà associazionistiche operanti nel territorio regionale, espressione molto spesso dello spirito volontaristico che caratterizza la comunità di riferimento;

Premesso che tale settore è disciplinato dalla legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm., la quale enuncia espressamente tali finalità (art.1) e che per l'attuazione concreta delle disposizioni sono stati emanati regolamenti di esecuzione;

Premesso che il Regolamento di esecuzione di cui al D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Emanazione del nuovo Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e successive modificazioni e integrazioni per la parte riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e in materia di svolgimento di particolari attività di interesse regionale) disciplina la concessione di finanziamenti ai Comuni e ad altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea e per la concessione di finanziamenti per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale e di patrocinii che abbiano particolare importanza per la Regione;

Dato atto che le disposizioni regolamentari disciplinano nel dettaglio le procedure per la determinazione dell'ammontare dei finanziamenti previsti per varie tipologie di interventi sia in sede di concessione che in

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Region im Rahmen ihrer Zuständigkeiten Tätigkeiten und Initiativen zur Förderung der europäischen Integration sowie besondere Tätigkeiten von regionalem Belang, die zur Aufwertung ihrer Rolle beitragen, unterstützt und fördert und dass es in diesem Zusammenhang von entscheidender Bedeutung ist, insbesondere mit den verschiedenen in der Region tätigen Vereinen zusammenzuarbeiten, die häufig Ausdruck des Ehrenamtes sind, das die jeweilige Gemeinschaft auszeichnet;

Vorausgeschickt, dass dieser Bereich durch das Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. geregelt ist, welches unter Art. 1 ausdrücklich diese Ziele festlegt, und dass zur konkreten Umsetzung der Bestimmungen Durchführungsverordnungen erlassen wurden;

Vorausgeschickt, dass die Durchführungsverordnung laut DPRReg. vom 6. November 2020, Nr. 51 (Erlass der neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen für den Teil betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang) die Gewährung von Finanzierungen an Gemeinden und andere Körperschaften und Vereine für Initiativen zur Förderung und Stärkung des europäischen Integrationsprozesses sowie die Gewährung von Finanzierungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten regionalen Belangs und von Schirmherrschaften von besonderer Bedeutung für die Region regelt;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Verordnungsbestimmungen die Verfahren zur Festlegung der Höhe der für diese Art von Maßnahmen zum Zeitpunkt der Gewährung und – nach der Abrechnung – zum Zeitpunkt

sede di liquidazione a seguito di rendicontazione;

Considerato che nello specifico tali procedure prevedono, tra l'altro, anche una valutazione sull'attinenza e sulla congruità degli aspetti finanziari (spesa e entrate) connessi alla realizzazione di iniziative e progetti al fine della determinazione di un disavanzo, quale limite massimo di intervento per l'amministrazione regionale;

Dato atto che il regolamento n. 51/2020, indica all'art. 13 (erogazione dei finanziamenti) precise modalità operative conseguenti all'esito delle valutazioni operate;

Ritenuto di adottare un criterio uniforme di calcolo del contributo da applicare in via generale e con continuità, prevedendo nello specifico la riduzione delle entrate a fronte di una riduzione della spesa riconosciuta indipendentemente dalla verifica della spesa ammessa in sede di concessione, e ciò al fine di non incidere negativamente sulla determinazione del disavanzo e quindi sulle concrete possibilità di intervento del finanziamento regionale rispetto a quanto stabilito in sede di concessione;

Considerato infatti che un'applicazione coerente e lineare della metodologia di calcolo in attuazione dei principi contenuti nei Regolamenti citati consente al soggetto richiedente il contributo la necessaria e ragionevole affidabilità nella programmazione finanziaria dell'iniziativa oggetto di finanziamento regionale e assicura la dovuta trasparenza dei procedimenti amministrativi;

Ritenuto pertanto procedere ad un'integrazione dell'art. 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 e in particolare delle specifiche disposizioni previste per la determinazione dei contributi da erogare prevedendo che l'applicazione del principio di

ihre Auszahlung vorgesehenen Finanzierungen detailliert regeln;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass diese Verfahren insbesondere auch eine Bewertung der Relevanz und Angemessenheit der finanziellen Aspekte (Ausgaben und Einnahmen) in Zusammenhang mit der Durchführung der Initiativen und Projekte vorsehen, um den Fehlbetrag als Höchstgrenze der regionalen Finanzierung festzustellen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass unter Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der Verordnung Nr. 51/2020 die genaue Vorgangsweise auf der Grundlage der durchgeführten Bewertungen angeführt ist;

Nach Dafürhalten demnach, eine einheitliche, allgemeine und gleichbleibende Berechnungsmethode einzuführen, welche insbesondere eine Kürzung der Einnahmen vorsieht, die der Kürzung der anerkannten Ausgabe entspricht, und zwar unabhängig von einer Überprüfung der bei der Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe, damit keine negativen Folgen für die Festsetzung des Fehlbetrags und somit für den konkreten Einsatz des im Zuge der Gewährung festgelegten Finanzierungsbetrags entstehen;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass eine einheitliche und lineare Anwendung der Berechnungsmethode gemäß den Grundsätzen der erwähnten Verordnungen den Antragstellern die notwendige und angemessene Verlässlichkeit bei der Finanzplanung der von der Region finanzierten Initiative ermöglicht und gleichzeitig die erforderliche Transparenz der Verwaltungsverfahren gewährleistet;

Nach Dafürhalten demnach, den Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit D.P.Reg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung – insbesondere die spezifischen Bestimmungen betreffend die Festsetzung der Finanzierungen – zu ergänzen, indem vorgesehen wird, dass der

riduzione delle entrate a fronte di una riduzione della spesa ammessa in fase di concessione e della spesa riconosciuta in fase di liquidazione del contributo sia da intendersi e applicarsi, per una maggiore chiarezza, come principio generale;

Ritenuto che in sede di liquidazione l'entità della riduzione della spesa da considerare per la corrispondente riduzione delle entrate con le modalità previste dal D.P.Reg. 51/2020 debba corrispondere alla differenza tra la spesa sostenuta dal beneficiario e la spesa riconosciuta dall'Amministrazione regionale;

Letto l'articolo 43 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, ai sensi del quale i Regolamenti vengono approvati con deliberazione della Giunta regionale e successivamente sono emanati con decreto del Presidente della Regione;

Letto altresì l'articolo 57 dello Statuto speciale, che dispone la pubblicazione dei regolamenti nel Bollettino Ufficiale della Regione, nei testi italiano e tedesco, e l'entrata in vigore degli stessi il quindicesimo giorno successivo a quello della loro pubblicazione, salvo diversa disposizione;

Considerata la necessità di dare tempestiva attuazione al disposto normativo e di porre in essere la conseguente attività amministrativa;

Ritenuto dunque di approvare l'integrazione dell'articolo 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale), come risultante dall'allegato alla presente deliberazione, prevedendo che il presente Regolamento entri in vigore il giorno

Grundsatz einer Kürzung der Einnahmen, die der Kürzung der bei Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe und der bei Auszahlung der Finanzierung anerkannten Ausgabe entspricht, als allgemeiner Grundsatz zu verstehen und anzuwenden ist;

Nach Dafürhalten, dass die Höhe der Kürzung der Ausgabe, welche gemäß den laut DPRg. Nr. 51/2020 vorgesehenen Modalitäten für die entsprechende Kürzung der Einnahmen bei der Auszahlung der Finanzierung zu berücksichtigen ist, der Differenz zwischen der vom Finanzierungsempfänger bestrittenen Ausgabe und der von der Regionalverwaltung anerkannten Ausgabe entsprechen muss;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderstatuts für Trentino-Südtirol, laut dem die Verordnungen mit Beschluss der Regionalregierung genehmigt und mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen werden;

Aufgrund ferner des Art. 57 des Sonderstatuts, laut dem die Verordnungen im Amtsblatt der Region im italienischen und im deutschen Wortlaut zu veröffentlichen sind und – sofern nicht anders verfügt – am fünfzehnten Tag nach dem Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft treten;

In Anbetracht der Notwendigkeit einer zügigen Umsetzung dieser Verordnungsbestimmungen und der daraus folgenden Verwaltungstätigkeit;

Nach Dafürhalten demnach, die Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit DPRg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang) in dem diesem Beschluss beiliegenden Wortlaut zu genehmigen und vorzusehen, dass diese am Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in

successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### **delibera**

1. di approvare l'integrazione dell'art. 13 (Erogazione dei finanziamenti) del Regolamento approvato con D.P.Reg 6/11/2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)", che – unito al presente provvedimento – ne costituisce parte integrante e sostanziale;
2. di dare atto che il suddetto atto normativo verrà emanato con Decreto del Presidente della Regione, ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto speciale;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi del d.lgs 02.07.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Kraft tritt;

### **beschließt die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die Ergänzung des Art. 13 (Auszahlung der Finanzierungen) der mit D.P.Reg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang), welche diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegt, zu genehmigen;
2. zu bestätigen, dass die oben genannte Verordnung gemäß Art. 43 des Sonderstatuts mit Dekret des Präsidenten der Region erlassen wird.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2.7.2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

## ALLEGATO

**Integrazione dell'articolo 13 del Regolamento approvato con D.P.Reg 6/11/2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale)**

### Art. 1

*Integrazione dell'articolo 13 del Regolamento approvato con D.P.Reg del 6 novembre 2020, n. 51 (Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e ss.mm. riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale*

1. *L'articolo 13 del regolamento emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 51 è integrato come segue:*
  - a) *Dopo il comma 5 sono inserite:*

“5-bis. La differenza tra la spesa sostenuta dal beneficiario e la spesa riconosciuta dall'Amministrazione regionale in fase di liquidazione del contributo corrisponde all'entità di riduzione delle entrate dichiarate indipendentemente dall'importo della spesa ammessa in sede di concessione”;

“5 ter. Il principio di riduzione delle entrate a fronte della riduzione della spesa ammessa in sede di concessione del contributo e della riduzione della spesa riconosciuta in sede di liquidazione del contributo è da intendersi e applicarsi come principio generale ai fini della determinazione del disavanzo, quale limite massimo al finanziamento regionale;

### Art. 2 ( *Disposizione transitoria* )

2. L' integrazione apportata all'articolo 13 del

## ANLAGE

**Ergänzung des Art. 13 der mit DPREg. vom 6.11.2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)**

### Art. 1

*Ergänzung des Art. 13 der mit DPREg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung (Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 i.d.g.F. betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang)*

1. *Der Art. 13 der mit DPREg. vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung wird wie folgt ergänzt:*
  - a) *Nach Abs. 5 werden nachstehende Absätze eingefügt:*

„(5-bis) Die Differenz zwischen der vom Finanzierungsempfänger bestrittenen Ausgabe und der von der Regionalverwaltung bei Auszahlung der Finanzierung anerkannten Ausgabe entspricht der Höhe der Kürzung der erklärten Einnahmen unabhängig vom Betrag der bei Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe.“;

“(5-ter) Der Grundsatz einer Kürzung der Einnahmen, die der Kürzung der bei Gewährung der Finanzierung zugelassenen Ausgabe sowie der Kürzung der bei Auszahlung der Finanzierung anerkannten Ausgabe entspricht, ist als allgemeiner Grundsatz für die Festsetzung des Fehlbetrags als Höchstgrenze der regionalen Finanzierung zu verstehen und anzuwenden.“;

### Art. 2 ( *Übergangsbestimmung* )

2. Die Ergänzung des Art. 13 der mit DPREg.

regolamento emanato con D.P.Reg. del 6 novembre 2020, n. 51 trova applicazione anche alle procedure di concessione di finanziamenti in corso e alle procedure di liquidazione dei contributi non ancora concluse;

**Art. 3**  
Entrata in vigore

1. La presente integrazione del regolamento entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

vom 6. November 2020, Nr. 51 genehmigten Verordnung gilt auch für laufende Finanzierungsverfahren und für noch nicht abgeschlossene Verfahren zur Auszahlung von Finanzierungen;

**Art. 3**  
Inkrafttreten

1. Diese Ergänzung zur Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.